

CA1
EA10
91T54

REF



CANADA

TREATY SERIES **1991/54** RECUEIL DES TRAITÉS

FISHERIES

Amendment to the Annex (as amended in 1986 and 1990) to the International Convention for the High Seas Fisheries of the North Pacific Ocean, as amended by the Protocol signed at Tokyo April 25, 1978

Tokyo, April 25, 1991

Ratified by Canada May 23, 1991

In force for Canada May 23, 1991

PÊCHE

Modification à l'Annexe (telle que modifiée en 1986 et 1990) de la Convention internationale concernant les pêcheries hauturières de l'océan Pacifique Nord, telle que modifiée par le protocole signé à Tokyo le 25 avril 1978

Tokyo, le 25 avril 1991

Ratifié par le Canada le 23 mai 1991

En vigueur pour le Canada le 23 mai 1991



CANADA

TREATY SERIES 1991/54 RECUEIL DES TRAITÉS

FISHERIES

Amendment to the Annex (as amended in 1986 and 1990) to the International Convention for the High Seas Fisheries of the North Pacific Ocean, as amended by the Protocol signed at Tokyo April 25, 1978

Tokyo, April 25, 1991

Ratified by Canada May 23, 1991

In force for Canada May 23, 1991

PÊCHE

Modification à l'Annexe (telle que modifiée en 1986 et 1990) de la Convention internationale concernant les pêcheries hauturières de l'océan Pacifique Nord, telle que modifiée par le protocole signé à Tokyo le 25 avril 1978

Tokyo, le 25 avril 1991

Ratifié par le Canada le 23 mai 1991

En vigueur pour le Canada le 23 mai 1991

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1995

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

MAY 11 1995

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

43 272 178 (eng)
43 272 179 (fre) b. 266 982 1



Fisheries
and Oceans

Pêches
et Océans

Pacific and
Freshwater Fisheries

Pêches du Pacifique
et des eaux douces

Assistant
Deputy Minister

Sous-ministre
adjoint

Your file Votre référence

Our file Notre référence

May 8, 1991

The Honourable Barbara McDougall, P.C., M.P.
Secretary of State for External Affairs
Room 231, West Block
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Dear Ms. McDougall:

I have the pleasure of transmitting to you the Commission's recommendation to amend the Annex to the International Convention for the High Seas Fisheries of the North Pacific Ocean ("the Convention"), as amended by the Protocol signed at Tokyo, April 25, 1978.

This recommendation to amend the Annex to the Convention was adopted by the International North Pacific Fisheries Commission by correspondence on April 25, 1991, in accordance with the provisions of Article III, paragraph 1, subparagraph (c) of the Convention. It is recommended to all the Contracting Parties to amend the present Annex by inserting "and 1991" immediately after "In 1990" in paragraph 4. The revised paragraph would read as follows:

4. In 1990 and 1991 only, the Japanese mothership fishery can be converted to a non-traditional landbased fishery ("the non-traditional landbased fishery").

The non-traditional landbased fishery may be conducted in the areas specified in sub-paragraphs (b) and (c) of paragraph 1 above, according to the conditions stipulated in sub-paragraphs (b) and (c) of paragraph 1 above respectively. The provisions of sub-paragraph (f) of paragraph 1, paragraph 2 and paragraph 3 above shall not apply to the non-traditional landbased fishery. For the purpose of the non-traditional landbased fishery, a mothership fleet day is defined as one day when fishing vessels engaged in the non-traditional landbased fishery in the area concerned use 14,190 tans (330 tans/15 km) of fishing nets during a portion of any one calendar day."

Fisheries
and Oceans

Pêches
et Océans

Pacific and
Freshwater Fisheries

Pêches du Pacifique
et des eaux douces

Assistant
Deputy Minister

Sous-ministre
adjoint

(Traduction)

Le 8 mai 1991

L'honorable Barbara McDougall, C.P., députée
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Pièce 231, Édifice de l'Ouest
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Madame la Secrétaire d'État,

Je suis heureux de vous transmettre la recommandation de la Commission visant à modifier l'Annexe de la Convention internationale concernant les pêcheries hauturières de l'océan Pacifique nord (« la Convention ») en fonction du Protocole signé à Tokyo le 25 avril 1978.

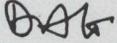
Cette recommandation visant à modifier l'Annexe de la Convention a été adoptée par la Commission internationale des pêcheries du Pacifique nord par correspondance le 25 avril 1991, conformément aux dispositions de l'article III, paragraphe 1, alinéa (c) de la Convention. Il est recommandé que toutes les Parties contractantes modifient l'Annexe en vigueur en insérant « et en 1991 » immédiatement après « En 1990 » au paragraphe 4. Le paragraphe révisé se lira comme suit :

« 4. En 1990 et en 1991 seulement, la pêche japonaise avec le bateau-mère peut être convertie en pêche non traditionnelle basée à terre (" la pêche non traditionnelle basée à terre ").

La pêche non traditionnelle basée à terre peut être pratiquée dans les zones précisées aux alinéas (b) et (c) du paragraphe 1 ci-dessus, selon les modalités énoncées aux alinéas (b) et (c) du paragraphe 1 respectivement. Les dispositions de l'alinéa (f) du paragraphe 1, du paragraphe 2 et du paragraphe 3 ci-dessus ne s'appliquent pas à la

The Commission looks forward to receipt of notification of acceptance of this recommendation by the three Contracting Parties in accordance with Article VII of the Convention.

Sincerely yours,



David Good
Secretary
INTERNATIONAL NORTH PACIFIC FISHERIES COMMISSION

c.c. - Bernard E. Skud
Executive Director
INPFC

pêche non traditionnelle basée à terre. Aux fins de la pêche non traditionnelle basée à terre, on définit un jour de présence comme un jour pendant lequel les bateaux de pêche engagés dans la pêche non traditionnelle basée à terre dans la zone concernée utilisent 14 190 tans (330 tans/15 km) de filets de pêche au cours d'une partie de n'importe quel jour civil. »

La Commission attend avec intérêt de recevoir la notification d'acceptation de cette recommandation des trois Parties contractantes conformément à l'article VII de la Convention.

Veuillez agréer, Madame la Secrétaire d'État, l'expression de ma haute considération.

Le Secrétaire,
COMMISSION INTERNATIONALE DES PÊCHERIES DU PACIFIQUE NORD

(signé)
David Good

c.c. - Bernard E. Skud
Directeur administratif
CIPPN

© Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1991/54

ISBN 0-660-59818-3

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada chez

votre libraire local
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1991/54

ISBN 0-660-59818-3

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20041027 5



60984 81800

